

## Escola de Linguística de Outono 2018

### Prova

#### Prefácio

Olá! Seja bem-vindo à VII Escola de Linguística de Outono da Olimpíada Brasileira de Linguística, edição Märgel! Esta é a segunda das três atividades olímpicas desta edição: a Prova.

Esta atividade é individual, composta por **quatro problemas** de linguística a serem resolvidos em **5 horas**. Cada problema vale 30 pontos (com um total de 120 pontos), dos quais cerca de metade se deverá às respostas aos itens perguntados (associações corretas, traduções coerentes, etc.) e a outra metade, às explicações das estruturas e fenômenos envolvidos. Lembre-se: não queremos saber os tortuosos caminhos que o levaram a resolver a questão; queremos apenas ver quais dos fenômenos, regras, vocabulário, etc. você compreendeu.

A prova pode ser escrita com qualquer escrevedor: lápis, caneta ou o que a criatividade permitir. Qualquer que seja o meio, tenha cuidado com sua caligrafia. Fique à vontade para usar quantas folhas de papel forem necessárias.

Este caderno de provas é seu. As respostas devem ser entregues em folhas-sufite. Nunca escreva as respostas de duas questões em uma mesma folha de papel. Em todas as folhas que entregar, coloque seu nome e o número da questão.

Bom apetite :)

**1. Peixe com Colher**

Andrés P. Salanova

Vocabulário:

Pronomes:

ba = eu  
ga = você  
gu = nós  
Ø = ele

Substantivos:

xaw = sal  
tep = peixe  
waxi = anzol  
mry = carne  
kàx = faca  
karaxu = colher

Verbos transitivos:

jakry/akry = temperar  
janhĩ/anhĩ = pescar  
by/kuby = pegar  
krẽ/kukrẽ = comer

Verbos de movimento:

bôx = chegar  
-o bôx = trazer  
tẽ = ir (não aparece na questão)  
-o tẽ = levar

Pequenos elementos gramaticais:

-o = com (ou seja, trazer X = chegar com X, levar X = ir com X)  
djãm = partícula interrogativa

Ordem de palavras neutra:

sujeito - (adjuntos) - (objeto) - verbo

Conforme ilustrado na tarefa 2, um dos elementos da frase pode se deslocar à esquerda (e é então enfatizado), nesse caso se usa a partícula **ne** depois do elemento enfatizado. Além disso, há verbos que às vezes ocorrem com ku- ou j- e às vezes ocorrem sem. Para resolver o mistério de ku-/j- e entender melhor as estruturas das frases, consideremos as diversas estruturas gramaticais separadamente.

**(a)** Sem ênfase/em perguntas com ênfase em djãm ("eu peguei o peixe com a faca"):

- não se usa **ne** (em perguntas se usa **djãm ne**);
- se usa **j-**, mas não se usa **ku-**

Ba xawo tep jakry.  
Ba waxi by.  
Ba kikrekam mryo bôx. (tarefa 2)  
Djãm ne kukôj jaê? (tarefa 3)

**(b)** Enfatizando o sujeito ("eu que peguei o peixe com a faca"):

- o sujeito é duplicado (sujeito - **ne** - sujeito - ...);
- se usa **j-**, mas não se usa **ku-**

Djãm ga ne ga mryo bôx?  
Djãm ga ne ga mry jakry?  
Ba ne ba kikrekam mry krẽ.  
Ba ne ba xawo tep jakry. (tarefa 2)  
Ba ne ba kikrekam mryo bôx. (tarefa 2)

**(c)** Enfatizando o objeto ("foi o peixe que eu peguei com a faca"):

- o objeto é deslocado à esquerda (objeto - **ne** - sujeito - ...);
- **NÃO** se usa **j-**, mas **SIM** se usa **ku-**

Tep ne ga akry.  
Djãm tep ne kukrẽ?  
Tep ne gu waxio anhĩ.  
Tep ne ba karaxuo kuby.  
Tep ne ba xawo akry. (tarefa 2)  
Djwỳ ne kuga. (tarefa 3)

**(d)** Enfatizando o objeto de um verbo de movimento ("foi o peixe que levei"):

- o objeto é deslocado à esquerda **SEM** a posposição (não se aplica a regra de j- e ku-)

Mry ne ba o bôx.  
Mry ne gu o tẽ.

(e) Enfatizando qualquer outro constituinte ("foi com a faca que peguei o peixe", "foi em casa que cheguei"):

- o constituinte é deslocado à esquerda **COM** a posposição, se houver (na verdade -kam em kikrekam é uma posposição);
- se usa **j-**, mas não se usa **ku-**

Karaxuo ne ba tep krẽ.  
Kikrekam ne bõx.  
Djãm kàxo ne ga mry krẽ?  
Kikrekam ne ba bõx.  
Djãm xawo ne ga tep jakry?  
Waxio ne ba tep janhĩ.  
Kikrekam ne ba mryo bõx. (tarefa 2)

Pontuação:

- 1,5pt** por notar a duplicação do sujeito (caso b)
- 1,5pt** por notar quando o j- é utilizado (casos a,b,c,e)
- 1,5pt** por notar quando o ku- é utilizado (casos a,b,c,e)
- 1,5pt** por notar o deslocamento da posposição (casos d,e)

Notas:

(1) A linguística moderna explica o comportamento duplo dos constituintes com -o utilizando as noções de "argumento" (algo exigido por um elemento na frase, no caso pelo verbo) e "adjunto" (um elemento opcional, que pode estar presente ou não). No caso dos verbos de movimento como 'trazer' ou 'levar' há dois argumentos: o sujeito e o objeto (marcado pela posposição -o). Dizem que esses argumentos estão presentes na chamada "estrutura argumental" dos ditos verbos. Em Mëbêngòkre, quando se enfatiza um argumento marcado pela posposição -o, o substantivo se desloca sozinho, deixando a posposição na posição que precede diretamente o verbo. Por exemplo, para dizer "eu levei a faca", diz-se "Kàx ne ba o tê" e não \*"Kàxo ne ba tê" (o asterisco significa que a frase não é permitida pela gramática da língua).

As estruturas argumentais de verbos como 'comer' ou 'pescar' também incluem dois argumentos (o sujeito e o objeto), e tudo o que sobra são adjuntos e não argumentos. Por exemplo, na frase "ba kàxo tep krẽ" ('eu comi peixe com a faca') o verbo "krẽ" tem dois argumentos, "ba" (sujeito) e "tep" (objeto). Já "kàxo" é um adjunto, e, quando enfatizado, esse elemento se moverá à esquerda inteiro, junto com a posposição: "Kàxo ne ba tep krẽ".

(2) Na verdade a queda de j- ou o acréscimo de ku- marcam, em Mëbêngòkre, o objeto de terceira pessoa. As frases como "Tep ne gu waxio anhĩ" ou "Tep ne ba karaxuo kuby" significam, literalmente, "Quanto ao peixe, nós o pescamos com o anzol"/"Quanto ao peixe, eu o peguei com a colher". Isso não é relevante para a resolução do problema.

Uma consequência disso é que as frases como "Djãm tep ne kukrẽ?" têm dois significados em Mëbêngòkre (no caso, (A) "Foi o peixe que ele comeu?" e (B) "Foi o peixe que o comeu?"). Não utilizamos as traduções como (B) na questão por serem pragmaticamente problemáticas e para simplificar o processo de resolução.

Respostas:

Item 1 (0,5pt cada, máximo 8pt)

Ba xawo tep jakry.	<b>A.</b>	<b>9.</b>	<i>Eu temperei o peixe com sal.</i>
Tep ne ga akry.	<b>B.</b>	<b>11.</b>	<i>Você temperou o peixe.</i>
Karaxuo ne ba tep krê.	<b>C.</b>	<b>16.</b>	<i>Eu comi o peixe com a colher.</i>
Djãm tep ne kukrê?	<b>D.</b>	<b>1.</b>	<i>Ele comeu o peixe?</i>
Mry ne ba o bôx.	<b>E.</b>	<b>10.</b>	<i>Eu trouxe a carne.</i>
Djãm ga ne ga mryo bôx?	<b>F.</b>	<b>4.</b>	<i>Você trouxe a carne?</i>
Kikrekam ne bôx.	<b>G.</b>	<b>13.</b>	<i>Ele chegou em casa.</i>
Djãm ga ne ga mry jakry?	<b>H.</b>	<b>12.</b>	<i>Você temperou a carne?</i>
Ba ne ba kikrekam mry krê.	<b>I.</b>	<b>14.</b>	<i>Eu comi a carne em casa.</i>
Djãm kàxo ne ga mry krê?	<b>J.</b>	<b>3.</b>	<i>Você comeu a carne com a faca?</i>
Kikrekam ne ba bôx.	<b>K.</b>	<b>17.</b>	<i>Eu cheguei em casa.</i>
Djãm xawo ne ga tep jakry?	<b>L.</b>	<b>2.</b>	<i>Você temperou o peixe com sal?</i>
Waxio ne ba tep janhĩ.	<b>M.</b>	<b>8.</b>	<i>Eu pesquei o peixe com o anzol.</i>
Mry ne gu o tẽ.	<b>N.</b>	<b>6.</b>	<i>Nós levamos a carne.</i>
Tep ne gu waxio anhĩ.	<b>O.</b>	<b>15.</b>	<i>Nós pescamos o peixe com o anzol.</i>
Ba waxi by.	<b>P.</b>	<b>5.</b>	<i>Eu peguei o anzol.</i>
Tep ne ba karaxuo kuby.	<b>Q.</b>	<b>7.</b>	<i>Eu peguei o peixe com a colher.</i>

Item 2 (2pt cada, total 4pt)

Ba xawo tep jakry.	Kikrekam ne ba mryo bôx.
= <b>Xawo ne ba tep jakry.</b>	= Ba ne ba kikrekam mryo bôx.
= Ba ne ba xawo tep jakry.	= <b>Mry ne ba kikrekam o bôx.</b>
= Tep ne ba xawo akry.	= Ba kikrekam mryo bôx.

Item 3 (1pt cada, 4pt se acertar todas as variantes, total 12pt)

*Você levou a massa de mandioca?*

**Djãm ga ne ga djwò tẽ?**  
**Djãm ne ga djwò tẽ?**  
**Djãm djwò ne ga o tẽ?**

*Eu assei a carne?*

**Djãm ba ne ba mry ga?**  
**Djãm ne ba mry ga?**  
**Djãm mry ne ba kuga?**

*Você espantou o peixe?*

**Djãm ga ne ga tep jaê?**  
**Djãm ne ga tep jaê?**  
**Djãm tep ne ga aê?**

**2. Yahrim**

*Milena Veneva*

Numerais básicos em Alambgak: (5 pts)

1 rpat (2 pts)

2 hosf (1 pt)

5 tir yohtt (1 pt)

o termo *tir* indica a multiplicação do numeral que segue por cinco. Em outras palavras, podemos enxergar *tir* como pacotes de 5 unidades em uma quantidade indicada em seguida.

Nesse caso, o yohtt corresponde a uma unidade desse pacote de 5

20 yima yohtt (1 pt)

de maneira análoga a *tir*, *yima* multiplica o termo que segue por 20

Ordem de formação: (5 pts)

*yima* + multiplicador + *tir* + multiplicador + unidades (menores que 5)

Formação do 3 e do 4: (3 pts)

4 hosfihosf(i) = 2 + 2 = hosf + hosf

3 hosfirpat(i) = 2 + 1 = hosf + rpat

Sufixo *-i*: (2 pts)

A ausência do sufixo *-i* indica que o numeral é uma unidade. Conseqüentemente, *-i* nunca está presente no final de uma frase, onde se encontram as unidades.

Alternativamente, é possível explicar os itens 1-3 acima (e ganhar os pontos correspondentes) apenas destrinchando a formação dos números fornecidos no problema:

$$7 = 5 \text{ yohtt} + 2$$

$$14 = 5 * 2 + (2+2)$$

$$32 = 20 \text{ yohtt} + 5 * 2 + 2$$

$$65 = 20 * (2+1) + 5 \text{ yohtt}$$

$$78 = 20 * (2+1) + 5 * (2+1) + (2+1)$$

$$99 = 20 * (2+2) + 5 * (2+1) + (2+2)$$

Se, além de destrinchar os números, a pessoa acertar o uso do *-i* nas respostas, então ela também ganha os 2pts relativos a esse item. Dessa forma, obtemos as seguintes respostas:

(1) (2 pts por acerto)

$$\text{yima hosfihosfi rpat} = 20 * (2+2) + 1 = 81$$

$$\text{yima yohtti tir hosfirpati hosfihosf} = 20 \text{ yohtti} + 5 * (2+1) + (2+2) = 39$$

$$\text{yima hosfi tir hosfirpat} = 20 * 2 + 5 * (2+1) = 55$$

(2) (3 pts por acerto; -1 pt se errar o -i)

$$19 = 5 * (2+1) + (2+2) = \text{tir hosfirpati hosfihosf}$$

$$26 = 20 \text{ yohtti} + 5 \text{ yohtti} + 1 = \text{yima yohtti tir yohtti rpat}$$

$$51 = 20 * 2 + 5 * 2 + 1 = \text{yima hosfi tir hosfi rpat}$$

### 3. KazuKâzas

*Aleksejs Peguševs*

Para marcar **em direção a X**, o substantivo X recebe o sufixo:

- para seres animados -gibir (*depois de vogal*)  
-kibir (*depois de consoante*)  
para seres inanimados -kir

Para marcar **posse**, o substantivo recebe o prefixo:

	1ª P	2ª P	3ª P	
	ann-	inn-	tinn-	<i>antes de vogal</i>
para termos de parentesco	am-	im-	tim-	<i>antes de b</i>
	an-	in-	tin-	<i>outros casos</i>
para outros	an-	en-	ten-	

Repare que a assimilação fonética nos prefixos de posse só funcionam para os termos de parentesco. Os exemplos de **an-bertigabir** e **en-iškarti** (**\*am-bertigabir**, **\*enn-iškarti/inn-iškarti**) nos permitem concluir isso.

Pontuação:

- 2pt** por notar a diferença entre -kir (seres inanimados) e -gibir/kibir (seres animados)
- 1pt** por notar a diferença entre -kibir e -gibir
- 3pt** por perceber que prefixos da 2ª e 3ª pessoa usam I para parentesco e E caso contrário
- 3pt** por notar o uso de M antes de B nos sufixos
- 3pt** por notar o uso de NN antes de vogal nos sufixos
- 6pt** por notar que a assimilação só ocorre com termos de parentesco

Respostas:

**(0,5pt para os itens de P a R, total 1,5pt)**

**(1,5pt para os itens de S a Y, total 10,5pt)**

- |                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| P. am-besburu            | <i>minha sobrinha</i>            |
| Q. an-gigabir            | <i>em direção ao meu tio</i>     |
| R. en-jakumkir           | <i>em direção à sua bochecha</i> |
| S. <b>tinn-issigabir</b> | <i>em direção à irmã dele</i>    |
| T. <b>ten-soros</b>      | <i>mulher mal educada dele</i>   |
| U. <b>ann-e:n</b>        | <i>minha esposa</i>              |
| V. <b>en-ba:ti</b>       | <i>seu casamento</i>             |
| W. <b>u:lkir</b>         | <i>em direção ao fio</i>         |
| X. <b>in-kegid</b>       | <i>sua tia</i>                   |
| Y. <b>an-egedkibir</b>   | <i>em direção a minha ovelha</i> |

**4. Cartolina**
*Andrey Nikúlin*

Ordem: adjetivo + substantivo. **(0,5pt)**

Substantivos compostos: modificador + núcleo. **(0,5pt)**

Adjetivos compostos: especificação + característica + line. **(0,5pt)**

Plural: -d. **(0,5pt)**

Os temas nominais possuem duas formas, que chamaremos de A e B. A forma A aparece quando o tema não é seguido por nenhum outro morfema. A forma B corresponde à função de modificador e, além disso, é usada na formação do plural e de adjetivos compostos.

Para obter a forma B a partir da forma A, aplicam-se as seguintes regras.

1. Acrescenta-se -i aos temas cuja forma A termina em uma consoante (kool / kooli, etc.). **(0,5pt)**
2. Para os temas que terminam em uma sequência "vogal + b/g/d + vogal", elimina-se a consoante, e as vogais "i" e "u" se substituem por "e" e "o", respectivamente (ajalugu / ajaloo, idu / eo, etc.). Outras vogais não sofrem nenhuma mudança (nägu / não, madu / mao, etc.). **(1,5pt)**
3. Os temas de outras estruturas aparentemente não mudam (só um exemplo: kutse / kutse).

Raízes que ocorrem mais de uma vez:

iga / ea 'idade'

iga	idade	idade
kooli-ea-line laps	escola-idade-adj. Criança	criança de idade escolar

idu / eo 'broto'

kartuli-idu	batata-broto	broto de batata
eo-d	broto-pl.	brotos

direktor / direktori 'diretor'

direktori-d	diretor-pl.	diretores
kooli-direktor	escola-diretor	diretor da escola

kool / kooli 'escola'

kooli-direktor	escola-diretor	diretor da escola
kooli-pidu	escola-festa	festa escolar
küla-kool	comunidade.rural-escola	escola rural
kooli-ea-line laps	escola-idade-adj. Criança	criança de idade escolar

tuba / toa 'quarto'

mitme-toa-line korter	muitos-quarto-adj. apartamento	apartamento de muitos quartos
üüri-tuba	aluguel-quarto	quarto alugado

korter / korteri 'apartamento'

korteri-üür	apartamento-aluguel	aluguel
mitme-toa-line korter	muitos-quarto-adj. apartamento	apartamento de muitos quartos

pidu / peo 'festa'

kooli-pidu	escola-festa	festa escolar
peo-kutse	festa-convite	convite para uma festa

kutse / kutse 'convite'

peo-kutse	festa-convite	convite para uma festa
kutse-kaart	convite-carta	carta de convite

ajalugu / ajaloo 'história'

muusika-ajalugu	música-história	história da música
ajaloo-doktor	história-doutor	doutor em história
kohv / kohvi 'café', uba / oa 'grão'		
kohvi-uba	café-grão	grão de café
oa-kohv	grão-café	café em grãos
üür / üüri 'aluguel'		
üüri-tuba	aluguel-quarto	quarto alugado
korteri-üür	apartamento-aluguel	aluguel
vedu / veo 'transporte'		
koju-vedu	à.casa-transporte	delivery
veo-auto	transporte-carro	caminhão
nuga / noa 'faca'		
kirurgi-nuga	cirurgo-faca	faca cirúrgica
noa-selg	faca-costas	lado cego da faca
selg / ? 'costas'		
selg	costas	costas
noa-selg	faca-costas	lado cego da faca
sigä / sea 'porco'		
habe-siga	barba-porco	porco-barbado
sea-rasv	porco-banha	banha de porco
roll / rolli 'papel'		
draama-roll	drama-papel	papel dramático
soo-rolli-d	gênero-papel-pl.	papéis de gênero
lagi / lae 'teto'		
madal lagi	baixo/raso teto	teto baixo
lae-aken	teto-janela	janela de teto
madal 'baixo, raso'		
madal lagi	baixo/raso teto	teto baixo
madal jõgi	baixo/raso rio	rio raso
jõgi / ? 'rio'		
madal jõgi	baixo/raso rio	rio raso
laava-jõgi	lava-rio	escoada de lava
nägu / não 'rosto'		
nägu	rosto	rosto
não-kreem	rosto-creme	creme facial
não-nahk	rosto-pele	pele de rosto
nahk / ?		
não-nahk	rosto-pele	pele de rosto
mao-nahk	cobra-pele	pele de cobra
madu / mao 'cobra'		
madu	cobra	cobra
lõgis-madu	???-cobra	cascavel
mao-nahk	cobra-pele	pele de cobra
magu / mao 'estômago'		
magu	estômago	estômago
mao-operatsioon	estômago-operação	cirurgia de estômago



As três construções que sobram são: nõod, õilis tegu, tigu (*ação nobre, lesma, primos*)

Como já sabemos que -d é marca de plural, a traduções são:

nõo-d	primo-pl.	primos
tigu	lesma	lesma
õilis tegu	nobre ação	ação nobre

Respostas:

Item 1 (0,3pt cada, máximo 12pt)

a.	20	o.	9	ac.	15
b.	36	p.	22	ad.	35
c.	19	q.	21	ae.	30
d.	32	r.	29	af.	37
e.	6	s.	10	ag.	7
f.	28	t.	3	ah.	1
g.	5	u.	39	ai.	13
h.	24	v.	41	aj.	4
i.	26	w.	12	ak.	14
j.	18	x.	23	al.	33
k.	16	y.	34	am.	31
l.	17	z.	11	an.	38
m.	25	aa.	27	ao.	8
n.	2	ab.	40		

Item 2 (2pt cada, total 8pt)

teod = *ações* (plural de tegu) ou *lesmas* (plural de tigu)

nõbu = *primo* (forma A de nõo- em nõod)

sugu = *gênero* (forma A de soo- em soorollid)

Item 3 (3pt cada, total 6pt)

multifacetado = *mitmenäoline* (muitos-rosto-adj.)

transporte fluvial = *jõevedu* (rio-transporte)